快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.
專科承裝修理，大小商業冷藏氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機，電爐電火政府牌照
馬君實 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)
三二七—三二壹一（英語）
三二一—一七二〇（華語）

當鐸士節打車行
委任馬廸倫先生爲推銷代表，本行特約經售「讴和牌汽車(VOLVO)」名聞全球，款式極多，設計特殊，取價公平，有關選擇新舊汽車請與馬先生洽商，當鐸士節打是全埠最好交易的車行
DON DOCKSTEADER
VOLVO
1577 Main St., Vancouver, B.C.

馬廸倫
Alan Mar
Phone
685-1221
請即日來見我們……

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工傢俬各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 三五四—七五〇〇 九四

振華瓷器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728
港彩飯碗
黃萬壽飯碗
中國鳳景圓型油畫　女裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
另有新辦到各色貨品

永安實業公司
Centennial Realty Ltd.
873-8504 (24 Hr.)
1715 E. Broadway, Vancouver
△吉舖招租唐人埠佐治街三千呎，適合各行業
△市中心固蘭胡街酒店連實業取價壹百萬(有七十間房)
△堅固八年新孖屋域多利街(近四十四)取價八萬五千
△新屋三睡房廿六街東近乃磨街，可舊換新
△新屋一連三間，快將動工，四十一街近緬街
△八組柏文十二年新，人息萬九千六，取價十七萬
△唐餐館一流設備百廿座位館主急讓取價拾四萬元
△唐人唐喜士定街四百號商業樓取十二萬五，可還價
△三層小商業樓市區近Sears百貨公司，取價十九萬
△華埠柏文十九組，收租三萬六，取價廿五萬
△西區近海灘柏文十組，取價廿八萬
△3253東十四街靚屋。全新土庫有入息，取價六萬四
（問 伍偉傑 876-0303 或吳志健 874-8764）
實業按揭貸欵
如借欵買屋（只需10%）柏文及商業樓宇，本公司可安排按揭，包括現有按揭，需轉按揭，不論數目收費特廉絕對保密，不論屋主自賣亦可與經理吳志健洽電話：（八七四—八七六四）△實業買賣，佣金特平▽

廣珍
首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho
Vancouver
881-5816

日昇豆腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B C
Phone: 685-8019
精製豆品
選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎
—出品種類—
苔腐　豆腐卜
豆腐角　豆腐花
黃滑魚丸　魚片

永興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouer 4, B.C.
Tel: 683-4918
本舖經營各日雜貨
樂材丸散
奇藥碗盞
餅肉風菜
腐竹味精
雪柜批發
一律歡迎

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C
681-5848, 879-5506
彩相射印・每張25仙
證照快相・即影即有
平靚又快・歡迎惠顧
特價九折
菲林冲晒
一日起貨
結婚喜照・拿菱大相・
黑白彩色黑房
放大八折優待

曹振興
專門合法執照
裝置或修理水喉・兼修理煤氣爐
切工作　保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone 876-9512 876-6372

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
27 E Pender Street Vancouver 4 B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
暨齊時菜
每星期
營業七天

天龍八部

第四十二回　身世大白：一四九四

金庸著

然而待得他的摺扇出現，馬夫人口口聲聲指責他陰謀害死馬太元，他心中反而平定　霎時之間，腦海中轉過了幾個念頭：「有人盜我摺扇，嫁禍於我，這等事可難不倒喬峯，」向徐長老道；「徐長老，這柄摺扇是我的，」丐幫中輩份較高，品位較尊之人，聽得徐長老唸出詩句，已知是喬峯之物，其餘幫衆却不知道，待聽得喬峯自認，又都是一驚。

徐長老心中也是感觸良久，喃喃說道；「汪幫主總算將我當作心腹，這件大事却不讓我知曉。」

馬夫人忽道：「徐長老，汪幫主不跟你說，是爲你好，」徐長老不解，道：「什麼？」

馬夫人凄然道；「丐幫中只大元知道此事，便慘遭不幸，你……你……若是事先得知，未必能逃此刼，」

喬峯朗聲道；「各位更有什麼話說？」他眼光從馬夫人看到徐長老，看到白世鏡，看到傳功長老，一個個的望將過去，衆人均是默然無語。

喬峰等了一會，見無人作聲，說道；「喬某身世來歷，慚愧得緊，我自己未能確知，但既有諸許多前輩指證，喬某也不敢妄自否認，這丐幫幫主的職份，自當退位讓賢，」和着伸手到右腿褲脚外側的一隻長袋之中，抽了一條晶瑩碧綠的竹杖出來，正是丐幫幫主的信物打狗棒，雙手持了，高高舉起，說道：「此棒承汪幫主相授，喬某執掌丐幫，雖無建樹，差幸亦無大過　今日退位，那一位英賢願意肩負此職，請來領受此棒，」

要知丐幫中的規矩，新幫主就任，例須由舊幫主以打狗棒相授，只有舊幫主先此逝世，那才是例外。

喬峰方當英年，武功方畧，丐幫中再無第二人能够企及，自他出任幫主以來，幫中雖不免亦有心懷叵測之徒，但誰也沒想過要繼任幫主，羣丐見他手持竹杖，氣概軒昂的當衆站立，有誰敢出來承受此棒？

喬峰連問三聲，丐幫中始終無人答話，喬峰說道：「喬峰身世未明，這幫主一職，無論如何是不敢担任了，徐長老，傳功，執法兩位長老，本幫鎮幫之寶的打狗棒，請你三位連同保管，日後定了幫主，由你三位一同轉授不遲

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9
國際書店　1977年　徵求訂閱
中國期刊訂戶
由1976年11月1日至1977年1月31日
訂戶均贈送美麗的77年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加航空郵費(每年)
人民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學什誌(中)	10.80	16.20	21.60	16.50
中國醫學什誌(英)	9.00	13.50	18.00	9.00
人民日報	9.00			106.00
紅旗	1.32			13.00
民族畫報	5.00			18.00
歷史研究	1.80			10.00
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00	9.00
建築學報	3.60			5.50
中國科學(英)	15.60	23.40	31.20	13.50
中國科學(中)	10.80	16.20	21.60	13.50
北京週報(英)	4.50	6.75	9.00	(航空)
中國建設(英)	3.00	4.50	6.02	(航空)
中國文學(英)	4.02	6.00	8.00	

◁其他中文什誌多種，歡迎函詢▷
訂閱單
姓名（英文）
地址（英文）
期刊名稱：　　訂一年　二年　三年
請將訂閱單連支票寄交中藝公司

蔣佐治電視公司
一九七七年二十六寸全原子粒彩色電視機原價九百元特價六百九十九元其餘欵式一律平賣可充銀期欲買又平又靚彩色電視請到蔣佐治電視公司選購
地址：二壹一六喜士定東街
電話：式五三—九四三四

香港左權筆
由香港初到溫哥華
精批命理，標準論相
龜卜易卦，天星擇日
精研陰陽風水定向，
接批外埠命書，
新知舊雨，請駕移玉
寓：溫哥華唐人區
緬街六一一號
文華商業大廈
二樓候教

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934

愛祖國用國貨
我國優質鞋靴拖鞋總匯
男女老幼欵色尺碼皆備
舒服耐穿出發零售特平
優待養老命者長期九折
醫生配單：
鞋子自仔何困難幫你解決
由唐人街橋一五號巴士來到門

金星藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907
最能吸引顧客之中國裝飾術藝，本公司精製彩畫天花板　雕柱，壁飾石獅，廣告，圓供用，屏風，花邊彩刻及仿古藝品等。爭貴美觀，經濟簡便，尺寸合適，隨意裝換，常備現貨，歡迎外埠來函惠購。
并具專業人材，服務各類招牌廣告，設計新，價錢平，歡迎惠顧

陳健鏞
Kinson Chan
建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
Rm.#11A-501 Main St., Vancouver, B.C. V6A 2V2
公司：685-1821
住家：321-2121
▽中型士多生意位埠心旺街，每年生意廿八萬餘元，如賣鮮花大可增加收入，長批十年租康，開價七萬餘元
▽豪華新屋位十一街及乃麻街，連土庫三層，兩層完成約三千二百平方呎每層一廳三睡房，與孖屋無異，浴厠室四套，陽晒台，正牆及籬笆用紅磚設計，雙車房，五十呎闊，大家庭或另一層收租均適，售拾多萬元
▽1205 Rossland 街近Refrew及威林街，潔白房屋，一廳兩睡房，土庫另一租廳房，每週日一至四開放，到時請駕臨參觀，售價五萬餘。
▽657 Cordova 東近華埠，大屋一間連土庫三層，六廳房，浴厠室兩間，煤氣自動爐暖，工業地，適合大家庭，只售五萬三千五百元。
▽Downtown 旺街餐館生意，雅座百餘，裝修雅緻，酒牌廚具俱備，長批十年，首期兩萬元，餘額直充業主
▽士多生意連實業位近郊發展區，有得住六廳房，上年生意約十六萬元潛力未盡、商業地，開價十三萬餘元
▽唐人埠雜貨店生意出讓，上年生意達四十四萬元，營業時間短九至六，有長批租康，僅開價六萬三千餘元

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618
（一）雅街近域多利街二睡房士德古觀屋土庫有廚房及厠所地大卅三×一百廿四尺，五萬零九元
（二）五十三街東近乃街六個月新建築商自建三睡房千三餘尺花園圍牆土庫有廳房浴室開價八萬餘
（三）4326 Nanaimo St. 兩分鐘上車房石屋地梗木地板三三×一三二
（四）西雲最靚住宅區四睡房地大八三×一四五土庫全部完成
（五）五十八街東七九零號新屋二間快將完成卅六尺闊地千三百五十可用舊屋交換
（六）市區商業樓多幢入息好歡迎詢問
（七）東區十五年新士德古三睡房土庫一廳二房厠所千二百尺梗木地板保養好開價六萬七
（八）二七七號四十六街西近屋列治三睡房靚屋土庫大部份完成地大

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd
50 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone 253-5266 Cable "Lemanco"
大量進口　專營批發
中國及香港各種西土凍蝦，龍蝦尾，適合中西餐館採用。
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花魚，獅子魚牙帶魚，黃脚立等。
另有時大，去皮去腸冰鮮尤魚，長期供應。
選辦祖國及香港唐山什貨

利喬公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一一・一〇一二
每天新鮮鷄應市
空氣調節・新型設備
利喬公司附設鷄鴨公司

利公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C
Phone 683-7451
新到
松米
大量供應

Michele 長城公司
GREAT WALL CO.
士定東街289電話六六九　客八區
中國樟州雪耳
首次直接運到
正牌雪耳　功效神奇　滋潤養顏
肝血提神　純正雪耳　一泡熱水
發大十倍　抵食有益　除藥效外
還可做菜
食用介紹　雞丁炒雪耳，雪耳雞丁。雞茸雪耳羹，冰花燉雪耳
等級：一級・四安士 $ 8.75
二級・四安士 $ 7.50
三級・四安士 $ 4.50
四級・四安士 $ 2.90
五級・四安士 $ 2.00
剪此告白，九折優待，至三月底。

購徵
香港地產物業
閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業（集團）有限公司，購買香港吉地或全座樓宇，出價彌高，手續快捷公當，在加拿大或香港交易，交欵，任君選擇，如蒙惠顧，無任歡迎。
華益實業公司　張燮元
West-East Realty Ltd.　Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電報掛號："Westeastco" Vancouver
公司電話：八七二一一八八一　住宅：三二五一八九八一